

Договор о сотрудничестве на туристское обслуживание № _____

г.Алматы

«_» _____ 2017 год

ТОО «Online Travel Market», государственная лицензия АА-13 №0057381, именуемое в дальнейшем **Туроператор**, в лице директора Нурлыбай А.Г., действующей на основании Устава с одной стороны,

и _____,

В лице _____,

именуемый в дальнейшем Турагент, действующего на основании _____, полиса гражданско-правовой ответственности Турагента № _____ от _____, действующий до _____, выписки из государственного электронного реестра турагентов РК № _____ с другой стороны, совместно именуемые Стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет договора.

1.1. Туроператор поручает Турагенту от своего имени за счет Туроператора реализацию услуг по бронированию и продаже авиабилетов, продаже туристских услуг и их отдельных составляющих частей (необходимых для удовлетворения потребностей туриста в период его путешествия и в связи с этим путешествием), Туроператора согласно заявке Турагента.

1.2. Туроператор по данным услугам действует от своего имени за счет иностранных партнеров, страховых компаний, систем бронирования, авиаперевозчиков и прочих юридических с которыми заключены соответствующие договора.

1.3. Стороны гарантируют, что на момент заключения Договора и в течение всего срока его действия обладают всеми необходимыми разрешительными документами, заключенным договором обязательного страхования гражданско-правовой ответственности Турагента для осуществления туристской деятельности. Турагент гарантирует, что он включен в государственный электронный реестр турагентов.

<http://dep-turizm.mid.gov.kz/ru/kategorii/vedenie-gosudarstvennogo-elektronnogo-reestra-turagentovgidov-gidov-perevodchikov>

2. Права и обязанности Сторон

2.1. Туроператор обязан:

2.1.1. Обеспечить Турагента информацией о туристских услугах, штрафных санкциях и ценовых предложениях на них, в том числе при помощи электронной почты и веб-сайта www.otm.kz

2.1.2. По заявке Турагента формировать и предоставлять ему согласованные Сторонами туристские услуги (авиабилеты, проживание, трансферты, питание, медицинское страхование туристов и т.д., в соответствии с заявкой)

2.1.3. Туроператор обязан организовать отправку пассажиров "Турагента" согласно Договора комиссии с Перевозчиком (авиакомпанией или иными транспортными организациями или их

агентами согласно с правилами тарифов и правилами бронирования , и правилами аннуляции и перевозки багажа).

2.2. Туроператор имеет право:

22.1. Аннулировать бронирование туристских услуг в случае несвоевременной, полной или частичной оплаты и/или несвоевременного предоставления информации и/или документов, необходимой для выполнения обязательств перед турагентом. В этом случае Туроператор освобождается от выплаты Турагенту какой-либо компенсации убытков, понесенных последним в результате снятия бронирования.

22.2. Туроператор оставляет за собой право при необходимости заменить услуги, указанные ранее, на равносильную услугу, о чем он обязан незамедлительно уведомить Турагента.

2.3. Турагент обязан:

23.1. Осуществлять деятельность на условиях настоящего договора только при наличии необходимых полномочий для осуществления такой деятельности на территории Республики Казахстан.

23.2. Следить за информацией, поступающей от Туроператора, посредством веб-сайта www.otm.kz и электронной почты.

23.3. Выделять из числа своих сотрудников лицо, ответственное за оформление заявок и получение авиабилетов и туристских услуг.

23.4. Своевременно и в полном объеме предоставлять Туроператору информацию на бронирование в форме Заявки согласованного образца, путем внесения в онлайн систему Туроператора или посредством электронной почты.

23.5. Оплачивать стоимость приобретенных авиабилетов и туристских услуг Клиентами Турагента в полном объеме, согласно выставленного Туроператором счета при условиях, указанных в настоящем Договоре;

23.6. Ознакомить пассажиров с правилами прохождения таможенных процедур, предупредить пассажиров о предметах и вещах, запрещенных к перевозке ВС, в соответствии с правилами Авиаперевозчика, требованиями Инструкции (Памятки) туриста, содержащей условия безопасности Туриста и иные правила поведения при осуществлении Туристом путешествия в страны дальнего зарубежья (оформление въездной визы, если требуется; срок действия заграничного паспорта, а также документы, связанные с выездом несовершеннолетних детей).

23.7. По требованию туроператора, Турагент обязан предоставлять копии договоров по продаже туристского продукта со своими клиентами, в случаях, когда это необходимо для получения страховой выплаты, либо для других случаев.

23.8. Соблюдать действующие законы и правила, регламентирующие допуск пассажира к перевозке и использованию туристских услуг согласно заявке Турагента (виза, сроки действия паспорта и любые другие условия, препятствующие исполнению обязательств по данному договору).

2.4. Турагент имеет право:

2.4.1. Получить информацию о туристских услугах и ценовых предложениях на них, в том числе при помощи электронной почты и веб-сайта www.otm.kz.

2.4.2. Направлять заявку Туроператору для бронирования и продажу авиабилетов Перевозчика через веб-сайт www.otm.kz и электронной почтой.

2.4.3. Подавать заявку на туристские услуги (проживание, трансферты, питание, медицинское страхование туристов и т.д.) на основе туристских услуг иностранных партнеров, и Перевозчиков через веб-сайт www.otm.kz, по электронной почте

2.4.4. Имеет право получать от Туроператора собственный индивидуальный пароль и логин.

3. Порядок подачи заявок и работы с заявками.

31. Сведения, переданные Турагентом Туроператору посредством он-лайн системы бронирования, приравниваются к сведениям, переданным в письменном виде за подписью и печатью Турагента.
32. Для работы с системой он-лайн бронирования Туроператор, после подписания данного Договора, предоставляет Турагенту индивидуальный пароль и логин. Отслеживание принятой Туроператором заявки со времени ее поступления и до момента подтверждения производится сотрудником Турагента, назначенным Турагентом в соответствии с пп. 2.3.4., 2.3.5.
33. Турагент несет полную ответственность за сохранение секретности переданного ему индивидуального пароля и логина в он-лайн системе бронирования. В случае завладения третьими лицами индивидуального пароля и логина Турагента и выступления этих лиц в онлайн системе бронирования от имени Турагента, Туроператор не несет ответственности за ущерб, понесенный Турагентом или третьими лицами в связи с такими действиями.
34. В случае замены или блокировки пароля и/или логина Турагента в он-лайн системе бронирования, последний обращается к Туроператору с соответствующим письменным требованием. Замена или блокировка пароля и/или логина производится Туроператором в течении одного рабочего дня с момента получения соответствующего письменного требования.
35. Документом, подтверждающим бронирование авиабилета и/или туристских услуг, является Инвойс на оплату, который Туроператор выставляет Турагенту .
36. После оплаты Туроператор обязуется выдать для Турагента соответствующие заявке документы, (в котором отражается информация по размещению отеля, питанию, трансферу), авиабилет, памятку для туриста.

4. Условия и порядок расчетов

- 4.1. Стоимость туристской услуги и ее составных частей, определяется коммерческим предложением Туроператора и информацией, размещаемой на веб-сайте www.otm.kz Туроператора.
- 4.2. Оплата за авиабилеты и/или туристские услуги производится Турагентом в тенге, как за наличный, так и за безналичный расчет. При безналичных расчетах оплата считается произведенной по факту поступления денежных средств на банковский счет Туроператора. При оплате наличными Турагент вносит в кассу Туроператора сумму, указанную в счете, с учетом п. 4-1 ст. 21 Закона РК от 29 июня 1998 года «О платежах и переводах денег» и письма Национального Банка РК от 21 июня 2012 года, согласно которому наличные платежи между юридическими лицами не должны превышать 1000-кратный размер месячного расчетного показателя по сделке.
- 4.3. Туроператор в течение одного рабочего дня со дня подтверждения заявки Турагента выставляет счет на оплату стоимости подтвержденной туристской услуги и ее

- составляющих частей. Оплата производится не позднее трех банковских дней с момента выставления счета, если иное не оговорено дополнительно. В случае бронирования и выписки авиабилетов штрафные санкции применяются по правилам применения тарифов и бронирования, авиаперевозчика.
- 4.4. При каждом изменении условий бронирования после первоначального подтверждения Туроператором, Турагент возмещает Туроператору все расходы, понесенные последним в связи с перебронированием.
 - 4.5. Отказ Турагента (Клиента Турагента), после направления Туроператору в письменном либо электронном виде Заявки на бронирование и принятия данной Заявки Туроператором, от авиабилета и туристских услуг, является нарушением обязательств и влечет ответственность, предусмотренную действующим законодательством РК. В случае отказа Турагента (Клиента Турагента) от авиаперевозки и/или туристской услуги, Турагент оплачивает Туроператору штраф в размерах, указанных в п. 7 настоящего Договора.
 - 4.6. Моментом отказа от заказанных авиабилетов и/или туристских услуг считается день (за исключением выходных и праздничных дней), когда Турагент письменно либо посредством электронных средств уведомит Туроператора о таком отказе. Также отказом будет считаться бездействие Турагента, выразившееся в отказе от предоставления Туроператору каких-либо пояснений в связи с фактическим самоустранением Турагента от приобретения заказанного продукта.
 - 4.7. В случае невозможности исполнения настоящего договора, возникшей по вине Турагента, услуги Туроператора подлежат оплате в полном объеме.

5. Ответственность Сторон.

- 5.1. За нарушение или ненадлежащее выполнение принятых по настоящему Договору обязательств, Стороны несут ответственность в соответствии с действующим Законодательством Республики Казахстан.
- 5.2. Турагент несет ответственность за достоверность сведений, предоставляемых Туроператору. В случае предоставления сведений не соответствующих действительности, либо искаженных, неполных сведений, либо несвоевременности предоставления таких сведений, Туроператор не несет ответственности за негативные последствия, вызванные такими действиями (бездействием) Турагента.
- 5.3. Туроператор несет ответственность за своевременное и полное оказание услуг, входящих в состав забронированных туристских услуг. В случае отказа туроператора от предоставления туристских услуг по ваучерам, приобретенным по настоящему Договору, по причинам, не зависящим от Турагента, последний вправе требовать от Туроператора возмещения убытков.
- 5.4. Туроператор не несет ответственность за Перевозчика по обстоятельствам, связанным с транспортировкой (перевозкой) Туриста и его багажа (отмена рейса, задержка подачи транспортного средства, вынужденное изменение маршрута и т.д. Турист обязан предъявлять претензии непосредственно Перевозчику, с соблюдением принятых процедур, в соответствии с законодательством РК и других стран.)

- 5.5. Туроператор не несет ответственности за опоздание Турагента (клиента Турагента) на рейс (регистрация на международные рейсы начинается за 3 часа до времени вылета, указанного в авиабилете).
- 5.6. Туроператор не несет ответственность за качество и оплату дополнительных услуг (экскурсии, трансферты, изменение условий проживания), заказанных и оплаченных Турагентом (клиентом Турагента) самостоятельно у сторонних фирм на территории страны пребывания.
- 5.7. Страхование гражданско-правовой ответственности Сторон производится в соответствии с Законом Республики Казахстан от 31.12.2003 г. «Об обязательном страховании гражданско-правовой ответственности туроператора и турагента»
- 5.8. Туроператор не несет ответственности за ущерб, понесенный Клиентом Турагента до или во время совершения путешествия вследствие действия непреодолимой силы. В случае, когда невозможность исполнения договора на туристское обслуживание возникла по обстоятельствам независимых от воли Сторон, устранить которые разумными действиями Сторон не представляется возможным (форс-мажорных обстоятельств), таких (и не только) как стихийные бедствия (землетрясение, наводнение, пожар, извержение вулкана и т.п.); забастовки на транспорте, военные действия любого характера; решения уполномоченных государственных органов РК и иностранных государств, препятствующих исполнению обязательств по настоящему Договору; изменение правил и принципов в области миграционной политики РК и соответствующих иностранных государств; резкое повышение налогов и иных обязательных платежей и др.

5.8.1 Туроператор не несет ответственность за действия властей страны-пребывания по отношению к Клиенту Турагента, если такие действия были вызваны нарушением им правопорядка или причинения беспокойства окружающим состоянием алкогольного или наркотического опьянения, или нарушением других правил общественного порядка, хранением, провозом, распространением наркотиков, оружия и пр. В случае депортации Клиента из страны пребывания им оплачиваются все расходы по ее проведению.

5.8.2 Туроператор не несет ответственность за недостоверность сведений, предоставленных Клиентом Турагента, в том числе о точном пункте назначения в стране-пребывания, если в области миграционной политики РК и соответствующих иностранных государств предусмотрено нахождение туриста в строго оговоренном пункте назначения и ответственность за нарушение этого требования.

5.8.3 Ответственность за перевозку не предоставленного к взвешиванию груза, его сохранность возлагается на туриста.

5.8.4 Туроператор не несет ответственности за действия Турагента (Туриста Турагента), противоречащие законодательству Республики Казахстан либо законодательству страны пребывания.

5.8.5 Туроператор не несет ответственность за последствия и расходы, связанные с отсутствием, медицинского страхового полиса у Клиента Турагента, на момент пребывания в другой стране.

5.9. Стороны не несут ответственность:

- за подлинность, правильность, срок действия документов, предоставляемых туристом для организации туристской поездки, за возможные последствия, связанные с этими обстоятельствами, при условии обязательного предварительного инструктажа Турагентом туриста по данным вопросам, ответственность за проведение которого является обязанностью Турагента;
- за сохранность багажа;
- за сохранность ценностей и документов туриста;
- за качество услуг, оказанных туристу на месте за дополнительную плату;
- за несоответствие услуг субъективному представлению туриста об этих услугах.

6. Разрешение споров и разногласий.

- 6.1. Все возникающие споры и разногласия Стороны будут стремиться решать путем переговоров.
- 6.2. Споры, по которым Стороны не нашли взаимопонимания, будут передаваться на рассмотрение в государственные судебные органы Республики Казахстан с соблюдением правил подсудности.

7. Штрафные санкции.

- 7.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения договора Туроператором, Турагент вправе расторгнуть договор на условиях и в порядке, предусмотренных законодательством Республики Казахстан.
- 7.2. В случае отказа Клиента Турагента от туристских услуг до начала путешествия, отказа от заказанного авиабилета (чартерный либо регулярный рейс), Турагент оплачивает Туроператору все фактически понесенные им расходы в полном объеме. Фактически понесенные Туроператором расходы складываются из штрафных санкций, предъявляемых ему иностранным партнером, Перевозчиком, и другими юридическими лицами по договору.
- 7.3. В случае невозможности исполнения договора, возникшей по вине Клиента Турагента, Турагент оплачивает Туроператору стоимость авиабилета, туристских услуг в полном объеме, если иное не предусмотрено законодательными актами.
- 7.4. В случае, когда невозможность исполнения договора возникла по обстоятельствам, за которые ни одна из сторон не отвечает, Турагент возмещает Туроператору фактически понесенные им расходы, если иное не предусмотрено законодательными актами или договором. Фактически понесенные расходы определяются согласно п.7.2. настоящего договора.

8. Особые условия.

- 8.1. В случае, если Туроператор не сможет выполнить обязательства по настоящему Договору по независящим от него обстоятельствам (не предоставление Авиаперевозчиком воздушного судна, экипажа, отсутствия разрешения, на пролет по территории других государств, отсутствие авиатоплива в аэропортах, и т.п.), Турагент совместно с Туроператором предъявляют претензии и иски третьей стороне, по вине которой возник ущерб.

8.2. При приобретении авиабилетов обязательна 100% предоплата.

9. Порядок изменения и расторжения Договора.

9.1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами и действует в течении календарного года. В случае, если ни одна из Сторон не направит уведомление о расторжении за 30 (тридцать) календарных дней до истечения срока действия, настоящий Договор пролонгируется на каждый последующий год. При этом, Стороны договорились о том, что количество пролонгаций не ограничено.

9.2. Если по истечении срока действия договора, отношения по нему фактически продолжают и ни одна из сторон не требует их прекращения, действие этого договора считается продленным на неопределенный срок.

9.3. В случае продления действия договора, каждая из сторон обязана застраховать гражданскоправовую ответственность на новый календарный год и уведомить другую сторону.

9.4. Все изменения и дополнения к настоящему Договору действительны, если они совершены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

9.5. Стороны могут прекратить действие Договора по обоюдному согласию, подписав письменное соглашение по данному вопросу.

9.6. Уведомление о расторжении Договора должно быть предоставлено другой стороне в письменной форме, не позднее, чем за месяц до расторжения Договора. Стороны обязаны до прекращения Договора завершить все взаиморасчеты.

10. Заключительные положения

10.1. Настоящий Договор с Приложениями, являющимися его неотъемлемой частью, составлен на русском языке в двух экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу.

10.2. Содержание Договора является строго конфиденциальным и разглашению третьим лицам не подлежит.

10.3. Стороны обязуются извещать друг друга в течение 5 рабочих дней со дня изменения их реквизитов, адресов в письменной форме.

10.4. Во всем, что не урегулировано настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Республики Казахстан.

11. Реквизиты сторон:

ТУРОПЕРАТОР:

ТОО «Online Travel Market»

Адрес: Республика Казахстан,

г. Алматы, ул. Шевченко 90, БЦ «Каратал», 6 этаж,
офис 65

БИН : 050440012472

ДБ АО «Сбербанк»

БИК SABRKZKA

ИИК KZ97914002203KZ00674

+7 727 3495272

+7 727 3495273

info@otm.kz www.otm.kz

ТУРАГЕНТ:

Директор ТОО «Online Travel Market»
Нұрлыбай А.Г.

Руководитель

М.П

М.П